

REFERAT Byrådet d. 14-05-2012

Mødedato Mandag d. 14. maj 2012 kl. 19:00

Mødested Byrådssalen

Mødedeltagere Per Bødker Andersen, Poul Erik Jensen, Hanne Dam (Fravær), Christian Haugk, Erik Lund, H. C. Jensen, Claus Warming, Bent Bechmann, Tine Roos Nørgaard, Lis Ravn Ebbesen, Søren Rasmussen, Bjarne Juel Møller, Jørn Pedersen, Mette Balsby (Fravær), Hanne Visbech Holgaard, Jørn Dohrmann, Marwan Zobi, Annie Terp Thomsen, Trine Maria Sloth Ebbesen, Christian Gøttig, Hans Winther, Oluf Lykke Nielsen, Hans Erik Adsbøl, Tanya Buchreitz Jensen, Christian Kloppenborg-Skrumsager, Yrsa Mastrup, Kjeld Kjeldsen, Erling Rasmussen, Knud Erik Langhoff, Byrådet i Kolding, Direktionen i Kolding, John Burchardt, Hans Peter Andersen, Iver Pedersen

Indholdsfortegnelse

Ansøgning om anlægsbevilling til p.nr. 2181 - Ekstra energisparepulje.....	3
Ansøgning om anlægsbevilling vedr. projekt nr. 7759 - Udbygning af Daginstitutionen Under Egen	6
Realiserede fritvalgspriser 2011 og fritvalgspriser pr. 1. juni 2012.....	8
Anlægsregnskaber 2011 for Økonomiudvalget. Afsluttede projekter over 2 mio. kr.....	11
Kolding Kommunes årsregnskab 2011, bestående af årsberetning og oversigter.....	14
Kvartalsregnskab pr. 31. marts 2012.....	16
Endelig vedtagelse af kommunplantillæg 28 og lokalplan 0412-11 Ved Hjarupvej i Vonsild - en bol	17
Vandforsynings- og grundvandsbeskyttelsesplan - Endelig vedtagelse.....	20
Ny spildevandsplan - Endelig vedtagelse.....	24
Servitusterstatning vedrørende etablering af kloakledninger i kommunalt ejede arealer - ved Skamlir	27
Drøftelse af frivillighed i Kolding Kommune.....	30
Godkendelse af Udviklingsstrategi for 2013 på det specialiserede socialområde i Region Syddanma	32
Lukket: Anmodning om leasing af slukningskøretøj til Kolding Brandvæsen.....	33
Lukket: Køb af areal i Vonsild.....	34
Lukket: Prisfastsættelse og offentligt udbud af parcelhusgrunde, Hvidkærgårdsparken, Vamdrup.....	35

Punkt 1: Ansøgning om anlægsbevilling til p.nr. 2181 - Ekstra energisparepulje

12/7590

Resumé

Ansøgning om anlægsbevilling til projekt p.nr. 2181 – Ekstra energisparepulje.

Etablering af ”ekstra energisparepulje”, der i forbindelse med planlagt bygningsvedligehold og optimering af bygninger kan gå ind og dække investeringer, der har en længere tilbagebetalingstid, men med stor miljømæssig effekt, end igangværende Energihandleplan II. Igangværende Energihandleplan II har krav til tilbagebetalingstider på investeringer i energibesparelser på hhv. 5 år for el og vand og 8 år for varme.

Sagen behandles i

Teknik- og Boligudvalget, Økonomiudvalget og Byrådet.

Forslag

Den konstituerede by- og udviklingsdirektør foreslår,

at bevillingsansøgningen imødekommes.

Sagsfremstilling

Ansøgningens bevillingsmæssige forudsætninger

Ansøgningen indeholder en anlægsbevilling på 9.000.000 kr., hvor rådighedsbeløbet fordeles således:

2012:

Rådighedsbeløb optaget på investeringsoversigten	0 kr.
Nødvendigt rådighedsbeløb	3.000.000 kr.
Tillæg til rådighedsbeløb	3.000.000 kr.

2013:

Rådighedsbeløb optaget på investeringsoversigten	0 kr.
Nødvendigt rådighedsbeløb	3.000.000 kr.
Tillæg til rådighedsbeløb	3.000.000 kr.

2014:

Rådighedsbeløb optaget på investeringsoversigten	0 kr.
Nødvendigt rådighedsbeløb	3.000.000 kr.
Tillæg til rådighedsbeløb	3.000.000 kr.

De ansøgte rådighedsbeløb finansieres via låneoptagning.
Rådighedsbeløbene for 2013 og 2014 indarbejdes i budget 2013.

Ansøgningens materielle indhold

Baggrund:

I den igangværende Energihandleplan II, er der krav til tilbagebetalingstider på investeringer i energibesparelser på hhv. 5 år for el og vand og 8 år for varme. Dette er ofte en hindring for at indgå i større energibesparende projekter, da det oftest

er enkeltprojekter som teknisk isolering, kedeludskiftning, lyskildeudskiftning etc., der kan gennemføres med så korte tilbagebetalingstider.

Derfor ansøges om etablering af ”ekstra energisparepulje”, der i forbindelse med planlagt bygningsvedligehold og optimering af bygninger, kan gå ind og dække investeringer, der har en længere tilbagebetalingstid, men med stor miljømæssig effekt.

Forslag:

Med henblik på at få gennemført energibesparende projekter i denne størrelsesorden, foreslås opnået et samlet beløb på 9.000.000 kr. ekskl. moms over 3 år (2012, 2013 og 2014).

Finansiering:

Centralforvaltningen bemærker, at energibesparende investeringer vil kunne lånefinansieres. Ydelse på et lån udgør ca. 75.000 kr. årligt for hver lånt mio. kr. Nedenstående 3 projekter medfører en lånefinansieret samlet investering på 3.000.000 kr., hvilket medfører en årlig ydelse på 225.000 kr., hvilket skal ses i forhold til en årlig driftsbesparelse på 250.600 kr. Den årlige besparelse fra 2013 på 26.000 kr. vil kunne anvendes til delvis finansiering af effektiviseringsmålet.

Der vil hermed forventes en besparelse på ca. 750.000 kr. ekskl. moms pr. år (efter år 3), sparet ca. 675.000 kWh og ca. 150.000 kg CO₂.

Der vil løbende blive valgt de bedste projekter i forhold til miljø, økonomi og bygningsvedligehold.

Der er i nedenstående tilbagebetalingstider ikke medregnet årlige prisstigninger på energi.

Forslag til projekter i 2012

1. Etablering af fjernvarme i 5 bygninger under Kolding Kommune i Sdr. Bjert.

Ejendomme:

Sdr. Bjert Centralskole, Plejecenter Egebo (efter flytning til Bertram Knudsenhave bliver det genoptræningscenter), Klubhus Sdr. Bjert, Børnehaven Firkløveret (Abildvej 1 og Engløkke 5 b).

Kort oversigt over økonomi:

Fjernvarmestik	225.000 kr. ekskl. moms
Tilpasning af installation og teknik	1.485.000 kr. ekskl. moms
Investering i alt	1.710.000 kr. ekskl. moms

Sparede kWh pr. år

93.000 kWh

Beregnet besparelse inkl. faste udgifter

126.500 kr. ekskl. moms

Det første år kan sparede kWh sælges til energiselskaber. Normalt for ca. 25 øre pr. kWh. Tilskud ca. 23.250 kr.

Samlet tilbagebetalingstid: 13,5 år.

Projektets gennemførelse er under forudsætning af Myndigheds-godkendelse i Plan- og Miljøudvalget.

2. Solceller på skole.

Der er taget udgangspunkt i påtænkt placering på skolebygning med fladt tag. Der er indhentet tilbud fra 2 firmaer for at få indsigt i udgiftsniveau. Nedenfor er gennemsnitlig, forventelig pris og besparelse opstillet.

Kort oversigt over økonomi

Anlægsstørrelse: Ca. 330 m².

Gennemsnitlig investering på 800.000 kr. ekskl. moms, produktion på 45.000 kWh og 25 øre indtjent ved salg af sparede kWh. Der er regnet med den direkte sparede udgift pr. kWh: 1,50 kr. ekskl. moms.

Investering 800.000 kr. ekskl. moms
Sparede kWh. pr. år 45.000 kWh
Beregnet besparelse 67.500 kr.

Simpel tilbagebetalingstid: 11,8 år.

3. Supplement for optimering af projekt vedr. opvarmning og ventilering af fløj på Lyshøjskolen.

Der ydes tilskud til optimering af ventilations- og opvarmningsprojekt af administrationsfløj. Luftvarmep princip erstattes af radiatoropvarmning og balanceret, behovstyret ventilation.

Projektinvestering i alt 730.000 kr. ekskl. moms
Beregnet besparelse varme og ventilation 56.600 kr. ekskl. moms
Simpel tilbagebetalingstid 12,9 år

Tilskud fra energisparepulje 490.000 kr. ekskl. moms

Oversigt:

I alt investeret (Fjernvarme Sdr. Bjert med 1.710.000 kr., solceller på skole med 800.000 kr. og ventilations- og varmeprojekt Lyshøjskolen med 490.000 kr.) 3.000.000 kr. ekskl. moms

I alt sparet 250.600 Kr. ekskl. moms

Samlet tilbagebetalingstid 11,9 år

Projekter 2013 og 2014:
Projekterne identificeres i forbindelse med bygningsgennemgangen for de 2 år.

Centralforvaltningens bemærkninger

Der henvises til ovenstående afsnit vedrørende finansiering. Herudover er der ikke yderligere bemærkninger til punktet.

Beslutning Teknik- og Boligudvalget den 02-05-2012

Forslaget indstilles til godkendelse.

Beslutning Økonomiudvalget den 07-05-2012

Forslaget indstilles til godkendelse.

Beslutning Byrådet den 14-05-2012

Godkendt.

Bilag

Fjernvarmeprojekt i Sdr. Bjert pdf

Punkt 2: Ansøgning om anlægsbevilling vedr. projekt nr. 7759 - Udbygning af Daginstitutionen Under Egen

12/7972

Resumé

Ansøgningen om anlægsbevilling til udbygning af Daginstitutionen Under Egen omfatter en udvidelse af børnehavedelen med 20 pladser, således at institutionen herefter omfatter 25 vuggestuepladser og 81 børnehavepladser.

Sagen behandles i

Børneudvalget, Økonomiudvalget og Byrådet.

Forslag

Børne- og uddannelsesdirektøren foreslår,

at anlægsbevillingen godkendes.

Sagsfremstilling

Ansøgningens bevillingsmæssige forudsætninger:

Ansøgningen indeholder en anlægsbevilling på 2.500.000 kr., hvor rådighedsbeløbet gives som følger:

Udgift	2.500.000 kr.
--------	---------------

Finansiering af rådighedsbeløb:

Beløbet finansieres af mindreforbrug under Børneudvalgets driftsramme for 2012 af overførte budgetmidler fra 2011.

Finansiering af afledte driftsudgifter:

De afledte driftsudgifter finansieres inden for Børneudvalgets budgetramme under serviceudgifter, idet det samlede antal børn, der skal passes i Kolding Kommune er uændret.

Ansøgningens materielle indhold:

Ansøgningen omfatter en udvidelse af børnehavedelen ved Daginstitutionen Under Egen med 20 pladser, således at daginstitutionen kommer til at rumme 25 vuggestuepladser og 81 børnehavepladser.

Baggrunden herfor er, at der i dag er en ubalance i institutionen mellem antallet af vuggestuepladser og børnehavepladser. Det udmønter sig ved, at vuggestuebørnene bliver 3 år, uden der er ledige børnehavepladser. Det medfører en dårlig udnyttelse af vuggestuepladserne, da hovedparten af børnene reelt er børnehavebørn. Erfaringen har vist, at antallet af børnehavepladser minimum skal være 3 gange så stort som antallet af vuggestuepladser for at sikre et naturligt flow i institutionen.

Hertil kommer, at der er en venteliste til institutionen på mere end 50 børn. Det er den længste venteliste til nogen institution i Kolding Kommune. Der er altid et meget stort antal søskende, der søger institutionen.

Centralforvaltningens bemærkninger

Ansøgningen medfører en merudgift under anlæg på 2.500.000 kr., der foreslås finansieret ved en tilsvarende mindredriftsudgift under serviceudgifter. Ansøgningen er med til at reducere serviceudgifter og dermed medvirkende til sikring af overholdelse af den samlede serviceudgiftsramme for 2012.

Beslutning Børneudvalget den 30-04-2012

Forslaget indstilles til godkendelse.

Beslutning Økonomiudvalget den 07-05-2012

Forslaget indstilles til godkendelse.

Beslutning Byrådet den 14-05-2012

Godkendt.

Punkt 3: Realiserede fritvalgspriser 2011 og fritvalgspriser pr. 1. juni 2012

11/17577

Resumé

I forbindelse med aflæggelse af årsregnskab skal der ske opfølgning og kontrol af, om priskravet vedrørende hjemmeplejeydelser og madservice under fritvalgsordningen har været fastsat korrekt. Efterkalkulationen for 2011 viser, at der skal ske en efterregulering i forhold til de private leverandører under fritvalgsordningen.

På baggrund af de realiserede fritvalgspriser i 2011 fastsættes nye fritvalgspriser gældende fra 1. juni 2012.

Sagen behandles i

Seniorudvalget, Økonomiudvalget og Byrådet.

Forslag

Seniordirektøren foreslår,

at orienteringen om realiserede timepriser under fritvalgsordningen, herunder efterbetaling til private leverandører for 2011, tages til efterretning

at fritvalgspriser pr. 1. juni 2012 godkendes med følgende priser:

- Praktisk hjælp 353 kr. pr. time
- Personlig pleje, hverdagstimer 396 kr. pr. time
- Personlig pleje, øvrig tid 506 kr. pr. time
- Indkøb 223 kr. pr. time
- Madservice-udbringning 49 kr. pr. kasse

at uddelegerede sygeplejeydelser afregnes efter samme priser som ydelserne personlig hjælp.

Sagsfremstilling

Orientering om realiserede timepriser 2011

I forbindelse med aflæggelse af årsregnskab skal der ske opfølgning og kontrol af, om priskravet vedrørende hjemmeplejeydelser og madservice under fritvalgsordningen har været fastsat korrekt.

I 2011 har der været en difference mellem de forudsatte og de realiserede priser indenfor såvel hjemmeplejen som madservice-udbringning. Priserne fremgår af tabel 1.

Tabel 1 Fritvalgspriser indenfor hjemmeplejen og madservice-udbringning.

Priser i hele kr. og uden moms	Forudsat pris 01.01 – 31.05.2011	Forudsat pris 01.06 – 31.12.2011	Realiseret pris 2011	Pris- difference 01.01 – 31.05.2011	Pris- difference 01.06 – 31.12.2011
Praktisk hjælp pr. time	331	337	355	24	18
Personlig pleje, hverdagstimer pr. time	373	379	400	27	21
Personlig pleje, øvrig tid pr. time	479	485	508	29	23
Indkøb pr. ydelse	209	209	218	9	9

Madservice-udbringning pr. kasse	54	54	52	-2	-2
----------------------------------	----	----	----	----	----

De forudsatte priser er de priser, de private leverandører er blevet afregnet efter. Priserne blev reguleret pr 1. juni 2011 på baggrund af regnskab 2010. Det fremgår af tabel 1, at de realiserede priser for praktisk og personlig hjælp samt indkøb har været højere end de forudsatte priser. Den realiserede pris for madservice-udbringning har været lavere end den forudsatte pris.

Årsagen til prisforskellen på praktisk og personlig hjælp og indkøb er, at det ikke har været muligt for den kommunale hjemmepleje at realisere hele den effektivisering, der var forventet, bl.a. på grund af tab af markedsandele.

I de tilfælde, hvor det viser sig, at de realiserede priser har været højere end de forudsatte priser, skal der ske en efterbetaling til de private leverandører af personlig og praktisk hjælp, jf. §20 i Bekendtgørelsen om kvalitetsstandarder og frit valg af leverandør af personlig og praktisk hjælp m.v. Kommunen kan ikke kræve tilbagebetaling, såfremt de faktiske omkostninger har været lavere, end hvad der har været prissat.

Den samlede efterbetaling for 2011 til de private leverandører beløber sig til ca. 2,0 mio. kr. vedrørende praktisk og personlig hjælp og indkøb og ca. 0,2 mio. kr. vedrørende uddelegerede sygeplejeydelser. Finansieringen af de 2,2 mio. kr. forventes at kunne afholdes indenfor Seniorudvalgets egen ramme via overførte midler fra 2011.

Det kan oplyses, at Fredericia Kommune laver regnskab og efterkalkulation af fritvalgspriser for Fælleskøkkenet Elbo, som leverer madservice. Det endelige regnskab foreligger ikke endnu.

Justering af fritvalgspriser pr. 1. juni 2012

Kommunalbestyrelsen skal justere priskravet for personlig og praktisk hjælp fremadrettet senest to måneder efter, at kommunalbestyrelsen bliver bekendt med, at der er misforhold mellem priskravet og de gennemsnitlige, langsigtede omkostninger.

Forslag til fritvalgspriser pr. 1. juni 2012 fremgår af tabel 2.

Tabel 2. Fritvalgspriser 2011 og 2012

Priser i hele kr. og uden moms	Realiserede priser iflg. regnskab 2011	Forslag til fritvalgspriser pr. 01.06.2012	Gældende fritvalgspriser pr. 01.01.2012	Difference priser pr. 01.06.2012 og 01.01.2012
Praktisk hjælp pr. time	355	353	344	9
Personlig pleje, hverdagstimer pr. time	400	396	387	9
Personlig pleje, øvrig tid pr. time	508	506	496	10
Indkøb pr. ydelse	218	223	214	9
Madservice-udbringning pr. kasse	52	49	55	-6

De aktuelt gældende fritvalgspriser er beregnet på baggrund af regnskab 2010 med reguleringer for forventet pris- og lønstigning samt forventede effektiviseringer.

De foreslåede priser pr. 1. juni 2012 er beregnet på baggrund af regnskab 2011. I forhold til de realiserede priser 2011 er priserne pr. 1. juni fremskrevet med 2,0% til 2012 pris- og lønniveau. Der er desuden indregnet forventede effektiviseringer i forhold til regnskab 2011 på lønudgifter i priserne for praktisk og personlig hjælp.

I madservice-udbringningsprisen er indregnet en forventet besparelse på biler.

De foreslåede prisændringer forventes at kunne finansieres indenfor bestillerbudgettet.

Centralforvaltningens bemærkninger

Der er ikke yderligere bemærkninger til sagen.

Beslutning Seniorudvalget den 02-05-2012

Forslaget indstilles til godkendelse.

Beslutning Økonomiudvalget den 07-05-2012

Forslaget indstilles til godkendelse.

Beslutning Byrådet den 14-05-2012

Godkendt.

Punkt 4: Anlægsregnskaber 2011 for Økonomiudvalget. Afsluttede projekter over 2 mio. kr.

12/6224

Resumé

Anlægsregnskaber 2011 for projekter der er afsluttede over 2 mio. kr. sendes til godkendelse.

Sagen behandles i

Økonomiudvalget og Byrådet.

Forslag

Kommunaldirektøren foreslår,

at anlægsregnskabet for det afsluttede projekt over 2 mio. kr. godkendes.

Sagsfremstilling

Anlægsregnskab 2011 for afsluttede projekter over 2 mio. kr., hvor bruttoudgiften overstiger 2 mio. kr. fremsendes til godkendelse jf. kasse og regnskabsregulativet.

De totale bevillinger vedrørende arealerhvervelser, køb og salg er givet ud fra en fælles ramme som rådighedsbeløb det enkelte år, det er ikke udtryk for en manglende anlægsbevilling.

De enkelte anlægsprojekter har været behandlet i de respektive udvalg.

Anlægsregnskabet udviser følgende:

Afsluttede projekter over 2. mio. kr. (i 1.000 kr.)

Projektbetegnelse		Rådigheds- beløb 2011	Forbrug 2011	Total bevilling	Total forbrug	Note
P.nr. 4551 Industri Nord 3, byggemodning	U	0	0	25.500	28.236	
	I	0	0	0	-39.561	
P.nr. 3009 Byggemodning af Område ved Lyshøj Nord	U	0	0	9.000	9.934	
	I	0	0	-6.010	-5.584	
P.nr. 4578 Bygningsforbedring i Christiansfeld	U	6.306	3.205	3.600	3.205	1
	I	-3.154	-1.602	-1.800	-1.602	
P.nr. 2067 Cykelsti fra Agtrup til Sdr. Stenderup.	U	1.415	1.410	8.656	8.818	
	I	0	0	0	0	
P.nr. 8103 Ombygning af Kongeåskolen	U	9.636	9.639	9.636	9.639	2
	I	0	0	0	0	
P.nr. 8110 Ekstraordinære IT-investeringer	U	5.375	5.374	5.375	5.374	
	I	0	0	0	0	
P.nr. 8111 Ekstraordinære, mindre funktionsmæssige bygningsændringer	U	3.400	3.400	3.400	3.400	
	I	0	0	0	0	
P.nr. 8562 Kolding Teater	U	68.500	68.522	0	68.522	3

	I	-19.800	-18.000	0	-20.000	
P.nr. 8007 Tandklinikken Bramdrupdam	U	1.200	1.189	4.293	4.288	4
	I	0	0	0	0	
P.nr. 7755 Ekstraordinært inventar indkøb	U	2.124	2.124	2.124	2.124	
	I	0	0	0	0	
P.nr. 7757 Ekstraordinære, mindre funktionsmæssige bygningsændringer	U	4.126	4.127	4.126	4.127	
	I	0	0	0	0	
P.nr. 7747 Daginstitutioner, indretning af køkkener	U	2.500	2.501	12.500	2.854	5
	I	0	0	0	0	
P.nr. 7745 Børneinstitution i Lunderskov	U	6.434	6.431	12.916	13.020	6
	I	0	0	0	0	
P.nr. 0548 Relokalisering af Redningsberedskabet til Nytov 11	U	3.098	2.978	3.098	2.978	7
	I	0	0	0	0	
P.nr. 2006 Etablering af Støjvold langs motorvejen	U	374	218	14.600	4.978	
	I	0	0	0	0	
P.nr. 2037 Drejensvej, 2. etape	U	0	0	13.000	9.817	
	I	0	0	0	0	

Noter:

1. Arbejdet omfatter renovering af en fredet etageejendom med 4 lejligheder beliggende Lindegade 19, Christiansfeld.

Det samlede projekts totale ombygningsudgift er på 7.116.615 kr., hvoraf Kommunens andel er 1.602.000 kr.

2. Projektet omfatter renovering og ombygning af Kongeåskolen, så der skabes en ren indskolingsafdeling for elever fra 0. – 3. årgang med tilhørende SFO, hvor lokaler og faciliteter – herunder værksteder indrettes, så de kan udgøre en samlet fleksibel ramme om både undervisning og fritid.

Arealforhold: Renovering og ombygning i ca. 1.800 m² samt tilbygning på 284 m².

3. Merforbruget i 2011 skyldes, at der i 2010 var indsat 2.000.000 kr. for udbedring af fejl og mangler på inventar m.v. Beløbet er omkonteret i 2011 til en deponeringskonto, hvor det rettelig henhører.
4. Projektet omfatter udbygning af tandklinikken med 3 nye behandlingsrum incl. Forbedrede personaleforhold.
5. Projektet omfatter opdatering/ombygning af daginstitutionskøkkener i forbindelse med madordning i daginstitutioner.

Mindreforbruget i forhold til anlægsbevillingen skyldes en ændring af det oprindelige projekt med efterfølgende ændring af rådighedsbeløbet. 9.147.000 kr. er overført til projekt nr. 7751 – Renovering og udbygning af Kongeåens Børnehave og 500.000 kr. er overført til projekt nr. 7752 – Etablering af legepladser og indkøb af motorikredskaber m.v. til dagplejen samt bygningsmæssige omforandringer og inventarindkøb til kommende gæstehuse.

6. Projektet omfatter nedrivning af eksisterende bygning samt opførelse af ny børneinstitution i 2 etager. Bygningen indrettes med plads til 24 vuggestuebørn og 40 børnehavebørn, som udvidelse til eksisterende børnehave.

Arealforhold: ny daginstitution ca. 892 m² samt krybberum på ca. 63 m².

Merforbruget i forhold til anlægsbevillingen skyldes prisfremskrivning af rådighedsbeløb.

7. Projektet omfatter relokalisering af Redningsberedskabet på Nytorv 11.

De enkelte anlægsregnskaber forefindes i sagen.

Beslutning Økonomiudvalget den 07-05-2012

Forslaget indstilles til godkendelse.

Beslutning Byrådet den 14-05-2012

Godkendt.

Punkt 5: Kolding Kommunes årsregnskab 2011, bestående af årsberetning og oversigter

12/8121

Resumé

Kommunaldirektøren fremsender Kolding Kommunes årsregnskab til Byrådets godkendelse.

Sagen behandles i

Direktionen, Økonomiudvalget og Byrådet.

Forslag

Kommunaldirektøren foreslår,

at regnskabet godkendes med henblik på afgivelse til revisionen

at de ikke tillægsbevilgede poster efterbevilges

at de uerholdelige afskrevne fordringer godkendes.

Sagsfremstilling

Kommunaldirektøren oplyser, at årsregnskabet for 2011 er udarbejdet i overensstemmelse med de i bekendtgørelse nr. 30 af 10. januar 2012 om kommunernes budget- og regnskabsvæsen, revision m.v. fastsatte forskrifter.

Årsregnskabet er udarbejdet af Centralforvaltningen i henhold til en særlig bemyndigelse afgivet af Økonomiudvalget den 1. december 2008 (sag 08/1937) ved godkendelse af bilag til kasse- og regnskabsregulativet omhandlende Forretningsgang for regnskabsafslutning.

Udgiftsregnskabet for 2011 udviser følgende fordeling af udgifter og indtægter i forhold til det vedtagne og korrigerede budget 2011:

Udgiftsregnskab

Mio.kr. (afrundet)	Regnskab	Oprindeligt budget	Korrigeret budget
A. Det skatte-finansierede område			
Indtægter	4.841	4.771	4.844
Driftsudgifter (excl. forsyning)	- 4.588	-4.614	-4.743
Renter	-14	-33	-24
Anlægsudgifter (excl. forsyning)	-227	-99	-225
Jordforsyning	2	-35	1
Resultat af det skattefinansierede område	14	-10	-147
B. Forsynings-virksomheder			
Nettodrift	1	-3	-3

Netto anlæg	0	0	0
Resultat af forsyningsvirksomheder	1	-3	-3
Resultat i alt	15	-13	-150

Et foranstillet - (minus) angiver i denne opstillingsform "udgifter".

Finansieringsoversigt

Mio.kr. (afrundet)	Regnskab	Oprindeligt budget	Korrigeret budget
Resultat i alt	15	-13	-150
Optagne lån	129	49	133
Afdrag på lån	-142	-42	-145
Øvrige finans-forskydninger	-37	18	14
Kursregulering af likvide aktiver	2	0	0
Kasseforøgelse	-33	12	-148

Et foranstillet - (minus) angiver i denne opstillingsform "udgifter".

Beslutning Direktionen den 01-05-2012

Forslaget indstilles til godkendelse.

Beslutning Økonomiudvalget den 07-05-2012

Forslaget indstilles til godkendelse.

Beslutning Byrådet den 14-05-2012

Godkendt.

Punkt 6: Kvartalsregnskab pr. 31. marts 2012

11/6818

Resumé

Regeringen og KL har aftalt, at kommunalbestyrelserne skal modtage oversigter over den økonomiske udvikling på det specialiserede socialområde.

Sagen behandles i

Socialudvalget, Økonomiudvalget og Byrådet.

Forslag

Social- og sundhedsdirektøren foreslår,

at kvartalsoversigten tages til efterretning.

Sagsfremstilling

Social- og sundhedsdirektøren forventer at overholde budgettet for 2012, jf. også bevillingskontrollen primo 2012 for socialpolitik. Regnskabet for Socialpolitik forventes således at blive lig det korrigerede budget.

Kvartalsoversigt vedhæftes.

Det bemærkes, at det er oprindeligt budget, der indgår i oversigten. På nogle områder er der væsentlig forskel imellem det oprindelige og det korrigerede budget (som ikke fremgår af oversigten). Det skyldes primært en grupperingsændring i den autoriserede kontoplan.

Det bemærkes endvidere, at afsnittet "Pleje og Omsorg" i kvartalsoversigten indeholder budget og forventet regnskab for både socialpolitik og seniorpolitik.

Mellem regeringen og KL er aftalt, at der skal iværksættes en række tiltag, som kan medvirke til en opbremsning i de senere års markante udgiftsstigninger på området.

"Forudsætningen for at kunne tage ansvar for styring og prioritering er, at den enkelte kommunalbestyrelse har den fornødne information om udgiftsudviklingen. Regeringen og KL er derfor blevet enige om, at kommunalbestyrelsen hvert kvartal skal modtage oversigter over den økonomiske udvikling på det specialiserede socialområde med henblik på at sikre overholdelse af budgetterne. Oversigterne skal løbende drøftes i kommunalbestyrelsen".

Beslutning Socialudvalget den 25-04-2012

Forslaget indstilles til godkendelse.

Beslutning Økonomiudvalget den 07-05-2012

Forslaget indstilles til godkendelse.

Beslutning Byrådet den 14-05-2012

Godkendt.

Bilag

Indberetning af kvartalsoversigt vedr. 1. kv. 2012

Punkt 7: Endelig vedtagelse af kommunplantillæg 28 og lokalplan 0412-11 Ved Hjarupvej i Vonsild - en boligbebyggelse med pleje- og servicefunktioner

12/2861

Resumé

By- og Udviklingsforvaltningen foreslår, at der træffes afgørelse om endelig vedtagelse af tillæg 28 til Kommuneplan 2010-21 samt lokalplan 0412-11 Ved Hjarupvej i Vonsild – en boligbebyggelse med pleje- og servicefunktioner.

Der er indkommet 1 indsigelse til lokalplanforslaget, hvilket har givet anledning til at reducere den tilladte bygningshøjde mod Enebærparken.

Sagen behandles i

Plan- og Miljøudvalget, Økonomiudvalget og Byrådet.

Forslag

Den konstituerede by- og udviklingsdirektør foreslår, at kommunplantillæg 28 vedtages uden ændringer, og at lokalplan 0412-11 Ved Hjarupvej i Vonsild – en boligbebyggelse med pleje- og servicefunktioner vedtages med den ændring, at delområde 2 udvides som vist på illustration 2 med henblik på at muliggøre en mere harmonisk tilpasning af etageboligbyggeriet til boligbebyggelsen Enebærparken nord for lokalplanområdet.

Sagsfremstilling

Forslagene til lokalplan og kommunplantillæg har været offentligt fremlagt i perioden 1. februar 2012 til 28. marts 2012. Ved indsigelsesfristens udløb havde forvaltningen modtaget 1 indsigelse til de fremlagte planforslag.

Indsigelse 1:

Kurt Johan Majgaard har på vegne af 8 beboere i boligbebyggelsen Enebærparken, som grænser op til lokalplanområdet, gjort indsigelse mod lokalplanen. Kurt Johan Majgaard anfører, at et byggeri i 3 etager og op til 13,5 meter vil virke for overvældende i forhold til den tæt-lave bebyggelse i Enebærparken. Det foreslås, at den nordligste del af område 1 kun bebygges med en bygningshøjde på 1 etage og 4,5 meter for at få en mere harmonisk og naturlig overgang mellem det nye byggeri og Enebærparken. Indsigelsen ledsages af den viste illustration 1, der definerer et delområde 1A med den foreslåede lavere bygningshøjde.

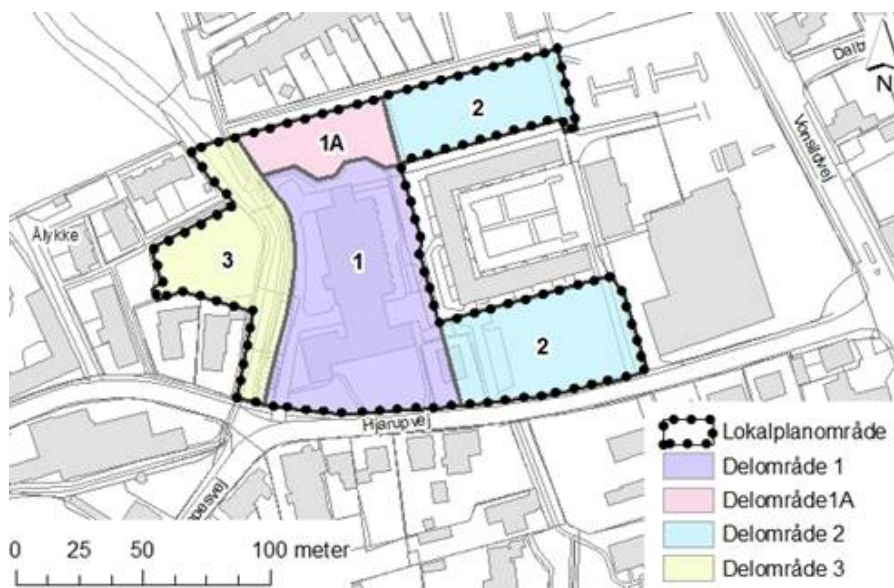


Illustration 1 viser område 1A, hvor indsigerne foreslår, at den tilladte bygningshøjde reduceres til 1 etage og 4,5 meter.

Til indsigelse 1:

Lokalplanforslaget fastlægger en byggelinje 5 meter fra den nordlige lokalplanafgrensning og en maksimal kote for bygningshøjden, der sikrer, at det nye byggeri ikke bliver højere end det eksisterende plejecenter.

Det er imidlertid korrekt, at ny bebyggelse i op til tre etager placeret som vist i lokalplanforslaget vil være en væsentlig forandring for nabobebyggelsen Enebærparken. En nedtrapning af den ny bebyggelses bygningshøjde opfattes som en mere harmonisk overgang. Indsigelsen foreslås imødekommet dog justeret således, at der fastlægges en retlinet adskillelse mellem delområderne og at det principielle arealudlæg til vendeplads forskydes mod øst, med henblik på at sikre en mere hensigtsmæssig byggemulighed. Forvaltningens forslag til justering fremgår af illustration 2 og 3. Ændringen medfører også, at byggelinjen fem meter fra skel mod Enebærparken fjernes.

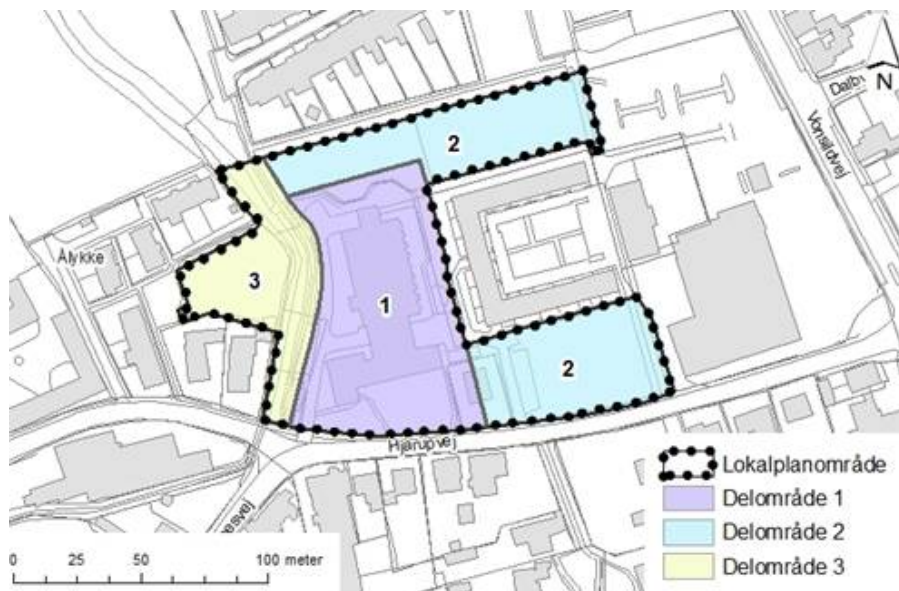


Illustration 2 viser udvidelsen af område 2, hvor den tilladte bygningshøjde er 1 etage og 4,5 meter.

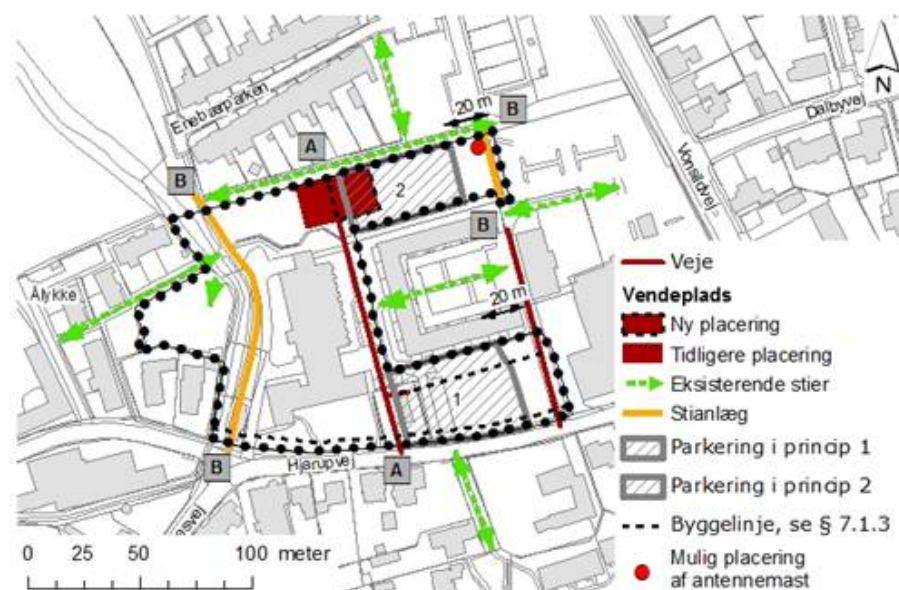


Illustration 3 viser det nye princip for placering af vendepladsen.

Haderslev Stift finder ikke anledning til at gøre indsigelse mod lokalplanforslaget.

Beslutning Plan- og Miljøudvalget den 23-04-2012

Forslaget indstilles til godkendelse.

Beslutning Økonomiudvalget den 07-05-2012

Forslaget indstilles til godkendelse.

Beslutning Byrådet den 14-05-2012

Godkendt.

Punkt 8: Vandforsynings- og grundvandsbeskyttelsesplan - Endelig vedtagelse

09/927

Resumé

Vandforsynings- og grundvandsbeskyttelsesplan 2011 – 2021 skal erstatte de tidligere vandforsyningsplaner for de 5 sammenlægningskommuner. Planen er lavet i samarbejde med de private almene vandværker i Kolding Kommune.

Planens overordnede mål er at sikre kommunens borgere rent drikkevand. Grundvandet skal fordeles, så borgere og erhverv sikres tilstrækkeligt vand uden væsentlig negativ påvirkning af det omgivende miljø.

For at opnå målet indeholder planen retningslinjer og målsætninger i forhold til vandforsyning og grundvandsbeskyttelse.

Vandforsynings- og grundvandsbeskyttelsesplan 2011 – 2021 har været i offentlig høring frem til den 21. december 2011. Der er indkommet 12 høringssvar.

Høringssvarene har ført til få ændringer af planen. De væsentligste ændringer vedrører emnerne om erstatningsboringer samt opgørelse af indvundne vandmængder over flere år.

Afsnittet om erstatningsboringer er blevet udvidet og præciseret, så det fremgår, hvornår man kan etablere en erstatningsboring, og hvornår man ikke kan.

Afsnittet om opgørelse af indvundne vandmængder er nu taget med for at præcisere, hvordan Kolding Kommune administrerer dette, og for at beskrive, hvorfor vi ikke kan opgøre de indvundne vandmængder som et gennemsnit over flere år.

Sagen behandles i

Plan- og Miljøudvalget, Økonomiudvalget og Byrådet.

Forslag

Den konstituerede by- og udviklingsdirektør foreslår,

at Vandforsynings- og grundvandsbeskyttelsesplan 2011 - 2021 vedtages med følgende ændringer:

- Det er præciseret, hvornår man kan etablere en erstatningsboring
- Det er præciseret, at indvundne vandmængder skal opgøres en gang årligt
- Der er derudover foretaget redaktionelle rettelser

Sagsfremstilling

Vandforsynings- og grundvandsbeskyttelsesplan 2011-2021 (planen) har været i høring i 8 uger frem til d. 21. december 2011 (bilag 1 med tilhørende kortbilag 3). Kolding Kommune har modtaget 12 høringssvar. Høringssvarene og Kolding Kommunes bemærkninger fremgår af vedhæftede hvidbog (bilag 2).

Uddrag af de væsentligste høringssvar gennemgås herunder.

Høringssvar vedr. vandingstilladelser og opgørelse af maksimal indvinding

Kolding Herreds Landbrugsforening (KHL) ønsker, at Kolding Kommune opgør de indberettede oppumpede vandmængder som et gennemsnit over flere år. Det giver mulighed for at overskride de tilladte oppumpede vandmængder/år i tørre år, hvor afgrøderne har behov for mere vand.

Forvaltningen kan ikke foretage opgørelsen som et gennemsnit over en årrække, hvis retningslinjerne i Statens Vandplaner skal sikres overholdt. I Statens Vandplaner er der retningslinjer om, at oppumpning af grundvand kun må påvirke vandløbenes sommervandføring med en vis procentdel. Denne retningslinje kan forvaltningen ikke sikre overholdes, når den oppumpede vandmængde opgøres som et gennemsnit over flere år. Problemet bliver specielt udtalt, hvis der kommer flere tørre år i træk, og der vandes så meget, at grundvandsstanden sænkes markant. I den situation kan der være risiko for, at grundvandets bidrag til sommervandføringen i vandløbene mindskes for meget.

Der tilføjes derfor en retningslinje: ”Indvundne vandmængder opgøres en gang årligt i forbindelse med indberetningen til kommunen”.

Høringssvar vedrørende erstatningsboringer

Dansk Brøndejerforening mener, at Kolding Kommune har misforstået loven vedrørende etablering af erstatningsboringer, idet der i en af retningslinjerne står ”Etablering af en erstatningsboring inden for 5 m fra det eksisterende indvindingssted må først foretages efter en konkret vurdering af Kolding Kommune”. Dansk Brøndejerforening mener, at retningslinjen fratager deres interesser (hvilket er ejendomme med egen vandforsyning) retten til at etablere en erstatningsboring i en transsituation (fx en sammenfalden boring).

Forvaltningen kan ikke fratage ejendomme med egen vandforsyning deres ret til at udføre erstatningsboringer, når der er tale om en transsituation, idet loven er fuldstændig klar på dette område.

Retningslinjen omfatter alle typer af indvindingsboringer og ikke kun husholdningsboringer. Retningslinjen er ment som en hjælp, så erstatningsboringer ikke placeres uheldigt i forhold til fx. forurenende aktiviteter eller påvirkning af overfladevand ved indvinding mv. Er en indvindingsboring placeret uheldigt kan lodsejer/vandværk risikere at skulle flytte den igen.

Forvaltningen har som følge af indsigelsen valgt at præcisere teksten om erstatningsboringer i planen. Der tilføjes derfor følgende i boksen ”lovgivning”: ”Etablering af erstatningsboringer inden for 5 meter fra det eksisterende indvindingssted kan kun finde sted i absolut akutte tilfælde”.

Da der kan være et problem i forhold til tidshorizonten for et tilsyn og en konkret vurdering af en boringsplacering har forvaltningen valgt at fjerne retningslinjen, der omhandler en konkret vurdering af erstatningsborings placering fra boksen ”retningslinjer”.

Forvaltningen ønsker dog fortsat, at lodsejere, vandværker mv. skal have mulighed for en besigtigelse af erstatningsborings placering. Der tilføjes derfor en målsætning i boksen ”Det vil vi” som lyder: ”Kolding Kommune opfordrer lodsejere, vandværker mv. til at kontakte kommunen forud for etableringen af en erstatningsboring inden for 5 meter fra det eksisterende indvindingssted, med henblik på en konkret vurdering af placeringen”.

Høringssvar vedrørende forsyningsret

Dansk Brøndejerforening mener ikke, at et vandværk har forsyningsret i et forsyningsområde.

Forsyningsretten indenfor et vandværks forsyningsområde er forsyningsretten vandværkerne imellem. Fremtidige forsyningsområder skal fremgå af en vandforsyningsplan ifølge loven. På den måde kan man se hvilket vandværk, der forsyner hvor, hvis man som forbruger ønsker tilslutning til et vandværk. For at teksten ikke skal kunne misforstås, fjernes ordet ”forsyningsret” fra teksten i afsnit 6.1.6.

Høringssvar vedr. inddragelse i planen

Dansk Brøndejerforening er utilfreds med, at foreningen ikke er blevet inddraget i processen med planen på samme måde som vandværkerne. Dansk Brøndejerforening mener, at vandværkerne har kunnet påvirke planen i retning af, at husholdningsboringer gradvist nedlægges.

Vandværkerne har været inddraget i arbejdet med planen, da der bl.a. ifølge lovgivningen skal angives fremtidige forsyningsområder, ledningsnet mv., og da de ubetinget står for den største indvinding af grundvand i Kolding Kommune. Der har ikke på møderne været diskuteret gradvis nedlæggelse af husholdningsboringer. Ligesom Dansk Brøndejerforening ikke har været inddraget i processen før høringsfasen har landbrug, industri, institutioner mv. heller ikke været det. Skulle alle interesser have været inddraget lige meget under processen med planen, ville det blive meget omfattende.

Høringssvar vedr. råstoffer

Region Syddanmark opfordrer til en generel anbefaling af, at returjord ikke anvendes til reetablering af råstofgrave - hverken forurenede eller uforurenede returjord. Region Syddanmark giver som udgangspunkt ikke tilladelse til tilførsel af forurenede jord i forbindelse med reetablering af råstofgrave, uanset hvor råstofgravene ligger.

Målsætningen i boksen ”Det vil vi” udvides derfor til følgende: ”Kolding Kommune vil arbejde for, at råstofgrave ikke reetableres med returjord (forurenede og uforurenede jord) i OSD, indvindingsoplande til almene vandværker udenfor OSD samt i nærheden af almene og ikke almene vandforsyningsboringer”.

Høringssvar vedr. forsyningsområder

Vejen Kommune har gjort opmærksom på, at forsyningsområdet til Egholt og Omegns Vandværk, der strækker sig ind i Vejen Kommune, ikke stemmer overens med forsyningsområdet i Vejen Kommunes vandforsyningsplan.

Egholt og omegn Vandværks forsyningsområde tilrettes derfor efter forsyningsområdet i Vejen Kommunes vandforsyningsplan indenfor Vejen Kommune. Justeringen får ingen betydning for de ejendomme der allerede ligger indenfor forsyningsområdet.

Høringssvar vedr. forsyning ind og ud af Kolding kommune

Vejen Kommune gør opmærksom på, at Andst Vandværk ikke forsyner forbrugere i Kolding Kommune.

Fejlen er overført fra Lunderskov Kommunes vandforsyningsplan og er rettet nu.

Høringssvar vedr. tilbagestrømning til ledningsnettet

Tre-For Vand ønsker, at der kommer en opgave ind i tabel 3.2 (afsnit 3.2) under kategorien forbrugere, der hedder erhvervsinstallationer iht. Rørcenter-anvisning 015.

Forvaltningen ønsker at undgå paragraffer, normer, vejledninger mv. i tabel 3.2, da disse jævnlige ændres. Der er oplysninger om rørcenter-anvisning 015 i en info-boks i planens afsnit 8.4.

Lovlige rørføringer for at sikre sig mod tilbagestrømning til ledningsnettet er lige så vigtige for almindelige husholdningsforbrugere som for erhvervsforbrugere. For at understrege vigtigheden af sikring mod tilbagestrømning fra egne installationer tilføjes følgende i tabel 3.2: ”Forbrugere skal vedligeholde installationer på egen grund, sikre at de er lovlige, føre kontrol med vandforbruget, undgå vandspild, afbryde ubenyttede ledninger, sikre tilstrækkelig vandgennemstrømning samt sikre mod tilbagestrømning på ledningsnettet”.

Høringssvar vedr. estimerede vandmængder

Bramdrupdam Vandværk og Drenderup Vandværk har begge gjort opmærksom på, at det estimerede vandforbrug frem til 2021 er for højt.

Der er gjort antagelser for at kunne beregne vandforbruget frem til 2021. Der er bl.a. estimater for tilslutning ved nybyggeri (både erhverv og bolig). Der sælges dog ikke så mange grunde lige nu. Hvad der sker om et eller fem år er uvis. Der er heller ikke taget højde for nedlæggelse af husdyrbrug, da kommunen ikke har kendskab til, hvilke der evt. nedlægges frem mod 2021. Kommunen ændrer derfor ikke på de estimerede vandmængder frem mod 2021.

Høringssvar vedr. råstoffer

Kim Dohrmann, Christiansfeld er bekymret for, om planen lægger hindringer i vejen for ham i forhold til råstofgravning på hans arealer, idet nogle af arealerne ligger i OSD.

Det er Region Syddanmark, der afgør, hvor der udlægges interesseområder og graveområder til råstofgravning. Forvaltningen opfordrer dog Region Syddanmark til ikke at udlægge råstofgrave i områder med særlige drikkevandsinteresser og indenfor indvindingsoplande til almene vandværker. Forvaltningen fortsætter med denne praksis, idet råstofgrave, efter forvaltningens opfattelse, udgør en potentiel trussel i forhold til drikkevandsressourcen.

Under gravearbejdet er der risiko for, at der fjernes lerlag, som er med til at beskytte grundvandsmagasinet imod forurenende stoffer. Det gør grundvandsmagasinet ekstra sårbart i forhold til, hvad der sker på jordoverfladen. Sker der spild af olie og lign. fra maskinerne i graveområdet, er risikoen for, at det ender i grundvandsmagasinet, større, end hvis der ikke var gravet i området.

Når graveområdet efterfølgende reetableres til fx landbrugsjord, vil området ligeledes være mere sårbart i forhold til udvaskning af kvælstof og pesticider, hvis beskyttende lerlag er bortgravet.

Beslutning Plan- og Miljøudvalget den 23-04-2012

Forslaget indstilles til godkendelse.

Beslutning Økonomiudvalget den 07-05-2012

Forslaget indstilles til godkendelse.

Beslutning Byrådet den 14-05-2012

Godkendt.

Bilag

Vandforsynings- og grundvandsbeskyttelsesplan 2011- 2021

Hvidbog

Kortbilag

Punkt 9: Ny spildevandsplan - Endelig vedtagelse

10/1519

Resumé

By- og Udviklingsforvaltningen har sammen med Kolding Spildevand a/s udarbejdet en revideret spildevandsplan for Kolding Kommune, dækkende perioden 2012-2019. Planen skal erstatte den nugældende plan, der dækker perioden 2007-2013.

Et udkast til spildevandsplanen blev forelagt Plan- og Miljøudvalget til behandling på et møde i udvalget den 21. september 2011. Udkastet har været i offentlig høring i otte uger i perioden fra den 25. oktober til den 21. december 2011. I høringsperioden har kommunen kun modtaget én enkelt bemærkning, der i det væsentlige ikke vedrører spildevandsplanen.

Den 22. december 2011 blev de statslige vandplaner vedtaget. Vandplanerne indeholder reviderede miljømålsætninger for vandløb, søer og kystområder i forhold til de hidtil gældende regionplaner. I Kolding Kommune er der med vandplanerne blevet udpeget et nyt område, hvor der skal etableres bedre rensning af spildevandet i det åbne land.

Vandplanerne har været i offentlig høring. I forhold til de berørte lodsejere vurderes det derfor ikke nødvendigt, at sende spildevandsplanen i fornyet høring.

I planens kortbilag er der foretaget nogle signatur- og layoutmæssige ændringer.

By- og Udviklingsforvaltningen har foretaget en miljøvurdering af spildevandsplanen.

Der er ikke indkommet bemærkninger eller indsigelser til miljøvurderingen i de otte uger den har været fremlagt i offentlig høring.

Spildevandsplanen skal for at kunne træde i kraft vedtages endeligt af Økonomiudvalget og Byrådet.

Sagen behandles i

Plan- og Miljøudvalget, Økonomiudvalget og Byrådet.

Forslag

Den konstituerede by- og udviklingsdirektør foreslår,

at den endelige udgave af ”Spildevandsplan 2012-2019, Kolding Kommune” vedtages.

Sagsfremstilling

Baggrund

Efter miljøbeskyttelsesloven skal kommunerne udarbejde spildevandsplaner, der skal sikre, at borgere og virksomheder kan få bortskaffet og behandlet spildevand. Spildevandsbekendtgørelsen rummer en række bestemmelser om, hvad en spildevandsplan skal indeholde. Der er også bestemmelser om rettigheder og pligter for borgere og virksomheder i forhold til at tilslutte spildevand indenfor fastlagte kloakoplande.

Planens formål

Spildevandsplanen beskriver, hvordan Kolding Kommune som spildevands- og miljømyndighed og Kolding Spildevand a/s som forsyningselskab sikrer, at kommunens borgere og virksomheder kan aflede og få rensset spildevandet på en effektiv og stabil måde. Planen skal sikre, at spildevand og overfladevand ikke er årsag til manglende opfyldelse af miljøkrav til vandløb, søer, kystområder og grundvand.

Planen og dens retningslinjer skal sikre ensartet behandling af borgere og virksomheder i forbindelse med gennemførelse af spildevandsplanen. Planen skal sikre åbenhed om, hvad der skal ske på spildevandsområdet i de forskellige dele af kommunen og hvornår.

Planen beskriver også, hvordan kommunen vil reducere udledningerne af spildevand, der kan forringe badevandskvaliteten, typisk i forbindelse med kraftig regnvejr i sommerperioden.

Endelig danner planen det juridiske grundlag for forskellige beslutninger og afgørelser, som kommunen måtte træffe på spildevandsområdet.

Planens hovedelementer

- Indledende afsnit, der skal danne den begrebsmæssige ramme for planen. Bl.a. formål og baggrund for planen, relationen mellem Kolding Kommune og Kolding Spildevand a/s, rettigheder og pligter for henholdsvis borgere, virksomheder, kommunen og forsyningselskabet samt forsyningspolitik.
- En status-del med nøgletal og beskrivelse af tilstanden for renseanlæggene, kloaksystemet og spildevandsforholdene i det åbne land. Desuden miljøkvalitetsmål og tilstandsbeskrivelse for vandløb, søer og kystområder.
- Et hovedafsnit med planlagte tiltag i planperioden. Hovedsaglige ændringer og forbedringer i forhold til renseanlæggene og kloaksystemet. Men også tiltag til styrkelse af vidensgrundlaget i forhold til regnbetingede udledninger og regnvandsbassiner. Desuden tiltag til reduktion af utilsigtede tilledninger af miljøfarlige stoffer til kloaksystemerne.
- En investeringsplan, der primært skal danne rammen for spildevandsselskabets fysiske aktiviteter i forhold til ændringer i den overordnede afløbsstruktur, udbygning af kloaksystemet, separering af regnvand og spildevand og renovering og sanering af kloaksystemet.
- Et afsnit om relationen til anden lovgivning og planlægning samt administrationspraksis.
- Konklusionerne af miljøvurderingen af spildevandsplanen.
- En lang række kortbilag, der viser både status og plan for henholdsvis de kloakerede områder og det åbne land.

Planens fokusområder

Med denne spildevandsplan fortsætter arbejdet med at forenkle den overordnede kloakstruktur. Med nedlæggelse af Jordrup og Lunderskov Renseanlæg arbejdes der mod at samle spildevandsrensningen i hele kommunen på kun tre renseanlæg.

Renoveringen af kloaksystemerne, herunder separering af regnvand og spildevand, fortsætter for dels at driftsoptimere og forbedre miljøtilstanden i vandløb, søer og kystvande og dels for at bevare den kapital kloaksystemerne repræsenterer.

I det åbne land tages der fat på at etablere forbedret spildevandsrensning på de ca. 1100 ejendomme, hvor spildevandet endnu ikke renses godt nok.

I modsætning til tidligere spildevandsplaner er der nu angivet i hvilke områder, typisk i landsbyer, hvor der planlægges en separering af regnvand og spildevand.

Der sker med denne plan skærpelser af graderne af tilladelige befæstelser af forskellige arealer. Dette for at reducere risikoen for oversvømmelse på grund af den mere intense nedbør.

Der vil ske en systematisk gennemgang og registrering af alle regnbetingede udløb fra kloaker og regnvandsbassiner. Der iværksættes konkrete forbedringer på tre overløbsbygværker

Endelig sættes der mere fokus på forebyggelse af tilledninger af miljøfarlige stoffer til regnvandssystemerne. Sikring af badevandskvaliteten vil også være et fokusområde.

Digitalisering af data

Som en meget væsentlig del af arbejdet med revisionen af spildevandsplanen er der foretaget en meget detaljeret digitalisering af de enkelte kloakoplande med relevante data for oplandene. Der er indkøbt og etableret en GIS-database med et tilhørende GIS-program, der fremadrettet kan lette administrationen og bidrage til at vedligeholde spildevandsplanen og generere spildevandstillæg. Yderligere vil vi kunne stille relevante GIS-data til rådighed for borgere og virksomheder via kommunens hjemmeside. Digitaliseringen er sket med bistand fra et rådgivende firma.

Vandplanerne og spildevandsplanen

De statslige vandplaner blev vedtaget den 22. december 2011. Planerne er ca. to år forsinkede og det har gjort det vanskeligt at planlægge og agere på spildevandsområdet. Vandplanerne erstatter de hidtidige regionplaner og der er i planerne opstillet en række miljømål og retningslinjer for vandløb, søer og kystområder. Disse nye mål og retningslinjer adskiller sig ikke væsentligt fra de tidligere miljømål.

I Kolding Kommune er der med vandplanerne blevet udpeget et nyt område, hvor der skal etableres bedre rensning af spildevandet i det åbne land. Baggrunden for udpegningen er forringet vandkvalitet i et vandløb, og hvor Naturstyrelsen Ribe har vurderet, at det skyldes udledning af utilstrækkeligt rensset spildevand. I området er der ca. 70 ejendomme, hvor der skal ske forbedringer.

Vedtagelsen af vandplanerne har ført til, at det har været nødvendigt at foretage nogle tekstmæssige ændringer i forhold til beskrivelsen af miljømålsætningerne. I forhold til høringsudgaven af spildevandsplanen er det nyudpegede område i det åbne land, hvor der skal ske forbedret rensning, medtaget. Det har medført nogle forskydninger af indsatsen i en del af områderne i det åbne land. Det har også medført nogle forskydninger i tidsplanen.

Vandplanerne har været i offentlig høring. I forhold til de berørte lodsejere vurderes det derfor ikke nødvendigt, at sende spildevandsplanen i fornyet høring. Når der i et konkret område skal etableres forbedret rensning, vedtages der et tillæg til spildevandsplanen, der mere specifikt beskriver renseforanstaltningerne. I den forbindelse har de enkelte lodsejere mulighed for at komme med indsigelser.

I planens kortbilag er der i forhold til høringsudgaven foretaget nogle signatur- og layoutmæssige ændringer.

Miljøpåvirkning

Efter lov om miljøvurdering af planer og programmer skal en kommunal spildevandsplan miljøvurderes. Der er derfor udarbejdet en miljørapport, der vurderer om de planlagte tiltag i planen har en eventuel indvirkning på miljøet. Konklusionerne fra vurderingerne er, at alle tiltag har en positiv eller meget positiv effekt på miljøet.

Høringssvar

I høringsperioden har kommunen til selve spildevandsplanen kun modtaget én enkelt bemærkning, der i det væsentlige er et forslag om at lægge Kolding Å tilbage i sine gamle snoninger på arealerne vest for Kolding Stadion. Som sådan vedrører bemærkningen ikke spildevandsplanen. Til miljøvurderingen er der i de otte uger den har været fremlagt i offentlig høring ikke indkommet bemærkninger eller indsigelser.

Det videre forløb

Spildevandsplanen skal for at kunne træde i kraft vedtages endeligt af Økonomiudvalget og Byrådet. Efter vedtagelsen vil planen blive trykt og udsendt til relevante parter. Desuden vil planen og kortbilagene blive lagt ud på kommunens hjemmeside.

Beslutning Plan- og Miljøudvalget den 23-04-2012

Forslaget indstilles til godkendelse.

Beslutning Økonomiudvalget den 07-05-2012

Forslaget indstilles til godkendelse.

Beslutning Byrådet den 14-05-2012

Godkendt.

Bilag

Spildevandsplan_2012_Endelig_ver_30.marts.pdf

Spildevandsplan_2012_kortbilag_Endelig_ver_10_april.pdf

Punkt 10: Servituterstatning vedrørende etablering af kloakledninger i kommunalt ejede arealer - ved Skamlingsvejen og Kolding Åpark

12/7825

Resumé

Kolding Spildevand A/S ønsker at etablere nye kloakledninger på nogle kommunalt ejede arealer, blandt andet ved Hyttebyen. Kolding Spildevand ønsker, at Kommunen skal lade tinglyse servitut om kloakledningernes tilstedeværelse og tilbyder en servituterstatning på 37.149,72 kr.

Erstatningsbeløbet er fastsat efter retningslinjerne i den mellem Danva og danske landbrugsorganisationers indgåede Landsaftale om erstatninger for anbringelse af vandforsynings- og spildevandsanlæg i almindelig landbrugsjord.

Kolding Spildevand ønsker endvidere, at Kommunen fremadrettet kan behandle lignende sager på administrativt grundlag, for at sagsbehandlingstiden kan blive kortere.

Sagen behandles i

Økonomiudvalget og Byrådet.

Forslag

Den konstituerede by- og udviklingsdirektør foreslår,

at Kolding Kommune indgår aftale med Kolding Spildevand A/S om etablering af kloakledninger på de kommunalt ejede arealer matr.nr. 12 lk (Hyttebyen), 206 a og 12 ep Kolding markjorder, 1. afd., og således lader tinglyse servitut om ledningernes tilstedeværelse på de nævnte ejendomme mod at oppebære en servituterstatning på 37.149,72 kr.,

at ledningerne placeres som vist på vedhæftede kortbilag,

at by- og udviklingsdirektøren bemyndiges til fremover at indgå aftaler om placering af sådanne ledningsanlæg, og herunder tiltræde tinglysning af servitutter herom, idet den konkrete placering af ledningsanlægget skal ske så hensigtsmæssigt som muligt for Kolding Kommune, og idet servituterstatning fastsættes efter retningslinjerne i den mellem Danva og de danske landbrugsorganisationer indgåede Landsaftale om erstatninger for anbringelse af vandforsynings- og spildevandsanlæg i almindelig landbrugsjord, og

at fremtidige erstatninger vedrørende etablering af kloakledninger m.m. i kommunale arealer går til dækning af den årligt budgetterede indtægt vedrørende salg af jord og fast ejendom.

Sagsfremstilling

Baggrunden for projektet og ledningernes placering

Kolding Spildevand A/S ønsker at etablere nye kloakledninger fra Floravej frem til forrenseanlægget i Kolding Åpark. De nye ledninger skal aflaste ledningsforløbet i krydset ved Skamlingsvejen og systemet i Brændkjærområdet og således reducere risici for oversvømmelse i de opstrøms beliggende boligområder i Brændkjærområdet.

De nye ledninger, som vil blive udført ved boring, ønskes placeret i blandt andet de kommunalt ejede arealer matr.nr. 12 lk (Hyttebyen), 206 a og 12 ep Kolding markjorder, 1. afd., og ledningerne kommer til at ligge i et stykke af Floravej og vil krydse Skamlingsvejen og Kolding Åpark. På matr.nr. 12 lk bliver der endvidere tale om at etablere et mindre underjordisk bygværk med tilhørende styreskab. Ledningerne kommer også til at gå hen over privatejet ejendom.

Kortbilag, der viser ledningernes placering, er vedhæftet.

Ejerne af de private ejendomme, som ledningerne kommer til at gå hen over, har ifølge Kolding Spildevand accepteret placeringen.

Servituterstatning

For så vidt angår ledningernes placering i vejarealer gælder det såkaldte gæsteprincip, hvilket indebærer, at en vejejer ikke oppebærer servituterstatning, når en ledning etableres i vejarealet, men ledningsejeren skal på den anden side bekoste en fremtidig ledningsflytning eller anden nødvendig foranstaltning, der skyldes vejformål.

Når ledninger placeres i andre arealer end vejarealer, vil ledningsejeren ønske at få tinglyst en servitut om, at lodsejeren skal respektere ledningen. Lodsejeren vil i den sammenhæng som udgangspunkt oppebære en servituterstatning.

Kolding Spildevand har oplyst, at de tilbyder at yde erstatning efter retningslinjerne fastsat af Danva og danske landbrugsorganisationer i ”Landsaftale om erstatninger for anbringelse af vandforsynings- og spildevandsanlæg i almindelig landbrugsjord”. Kolding Spildevand tager også udgangspunkt i denne aftale ved fastsættelse af erstatninger i byområder for så vidt angår ikke-bebyggede arealer.

Med henvisning hertil tilbyder Kolding Spildevand i den konkrete sag at yde Kolding Kommune en erstatning på i alt 37.149,72 kr. og på vilkår, som fremgår af vedhæftede aftale vedrørende etablering af kloakledning – mod at Kolding Kommune lader tinglyse servitut på de kommunale ejendomme om kloakledningens tilstedeværelse.

Kolding Spildevand har oplyst, at en erstatning i tilsvarende størrelsesorden er aftalt med ejerne af de øvrige ejendomme.

Betydningen af gæsteprincippet for arealer, der ikke er vejarealer

Vejdirektoratet er i januar 2012 fremkommet med udmeldinger om, at gæsteprincippet ikke alene gælder for ledninger placeret i vejarealer, men gælder generelt for ledninger, der er placeret i private arealer, medmindre der er betalt en servituterstatning fra ledningsejerens side og/eller det udtrykkeligt er bestemt i aftalen, at gæsteprincippet ikke gælder. Hvis Vejdirektoratets opfattelse er korrekt, kan det i yderste konsekvens betyde for en ledningsejer, at vedkommende må bekoste en fremtidig ledningsflytning eller anden nødvendig foranstaltning, hvis den pågældende lodsejer måtte ønske at anvende arealet, hvor ledningen ligger, til f.eks. byggeri. Der er dog ikke sikre holdepunkter for Vejdirektoratets opfattelse i retspraksis. Der verserer i øjeblikket en sag ved domstolene om spørgsmålet. Der er tale om en sag, som Energinet har indbragt for domstolene, fordi Energinet i taksationskommissionen er blevet pålagt at skulle betale for udgifterne til en ledningsforstærkning som følge af, at der skulle etableres en rampeforbindelse på det areal, hvor ledningen ligger. Uanset udfaldet af retssagen vil den dog ikke nødvendigvis fuldt ud afklare spørgsmålet.

Under alle omstændigheder påhviler der en lodsejer, som vil påberåbe sig gæsteprincippet, en vis forpligtelse til i sin projektering at tage hensyn til en ledningsejers interesser.

I det omfang, der er betalt en servituterstatning fra ledningsejerens side, vil en lodsejer imidlertid – selv med Vejdirektoratets udmeldte forståelse af gæsteprincippet – skulle respektere tilstedeværelsen af en ledning og således selv bekoste en flytning eller lignende, hvis ledningen måtte komme i vejen for en fremtidig udnyttelse af arealet til f.eks. byggeri, medmindre lodsejeren og ledningsejeren har truffet anden aftale.

I det omfang, Kolding Kommune tiltræder den af Kolding Spildevand fremsendte aftale vedrørende etablering af kloakledninger i de kommunalt ejede arealer og herunder oppebærer servituterstatning, vil Kolding Kommune således utvivlsomt selv skulle bekoste en flytning eller lignende, hvis ledningerne måtte komme i vejen for en fremtidig anden udnyttelse af arealet. Dette er i overensstemmelse med hidtidig praksis.

Forvaltningens bemærkninger

Den konkrete placering af ledningerne i de nævnte veje og i de nævnte kommunalt ejede arealer er afstemt med By- og Udviklingsforvaltningen, som har vurderet, at ledningerne er placeret således, at et evt. fremtidigt ønske om at anvende de omhandlede ejendomme, og herunder matr.nr. 12 lk (Hyttebyen), til et andet formål er tilgodeset, uden at en flytning af ledningen burde blive aktuel.

Vejmyndigheden har været forelagt projektet i forhold til ledningernes placering i vejarealer og har tilkendegivet, at det kan påregnes, at der vil blive meddelt gravetilladelse.

Det er endvidere Forvaltningens opfattelse, at den fremsendte aftale vedrørende etablering af kloakledninger er rimelig og sædvanlig, og at den tilbudte servituterstatning, der er fastsat efter landsaftalen mellem Danva og de danske landbrugsorganisationer, er rimelig.

På den baggrund anbefaler Forvaltningen, at aftalen indgås med det foreslåede indhold, og at Kommunen tiltræder, at der tinglyses servitut om ledningernes placering på de kommunalt ejede arealer.

Fremtidige lignende sager

Kolding Spildevand har et ønske om, at kommunen fremover vil kunne behandle lignende sager hurtigt og på administrativt grundlag.

Det foreslås derfor, at by- og udviklingsdirektøren fremadrettet bemyndiges til at indgå aftaler om placering af sådanne ledningsanlæg, og herunder tiltræde tinglysning af servitutter herom, idet den konkrete placering skal ske så

hensigtsmæssigt som muligt for Kolding Kommune. Såfremt et givent projekt vurderes at være uhensigtsmæssigt for kommunen, forelægges spørgsmålet for Byrådet.

Det foreslås endvidere, at servituterstatning fastsættes efter retningslinjerne i den mellem Danva og de danske landbrugsorganisationer indgåede "Landsaftale om erstatninger for anbringelse af vandforsynings- og spildevandsanlæg i almindelig landbrugsjord", og at fremtidige erstatninger går til dækning af den årligt budgetterede indtægt vedrørende salg af jord og fast ejendom.

Det bemærkes, at Kolding Spildevand forudsætter, at Kommunen såvel som øvrige bygherrer, stiller nødvendige arealer vederlagsfrit til rådighed for kloakforsyningsarbejde, når der er tale om, at Kommunen optræder som bygherre på et givent byggemodningsarbejde. I sådanne tilfælde gælder ovennævnte principper således ikke.

Centralforvaltningens bemærkninger

Der er ikke yderligere bemærkninger til sagen.

Beslutning Økonomiudvalget den 07-05-2012

Forslaget indstilles til godkendelse.

Beslutning Byrådet den 14-05-2012

Godkendt.

Bilag

Korobilag over ledningsplacering

Aftale om etablering af kloakledninger på kommunalt ejede arealer på matr.nr. 12 lk m.fl.pdf

Punkt 11: Drøftelse af frivillighed i Kolding Kommune

11/24450

Resumé

De stående udvalg har på baggrund af udvalgsformandskonference drøftet principper for frivillighed i Kolding Kommune. De stående udvalg indstiller seniordirektørens forslag til godkendelse, idet der er følgende tilføjelser:

- Socialudvalget samt Forebyggelses- og sundhedsudvalget: Godkendt med den tilføjelse, at frivillige foreninger og netværk er en uundværlig del af fremtidens velfærdsstrategi, og at frivillighedens forskellige roller og styrker skal respekteres og understøttes, uanset om der tales forenings-, netværks- eller civilsamfundets frivillighed.
- Kultur- og Fritidsudvalget: Forslaget indstilles til godkendelse med den tilføjelse, at det forudsættes, at de 3 punkter er uprioriterede.
- Et mindretal i arbejdsmarkedsudvalget (Erik Lund) indstiller til godkendelse med den tilføjelse, at principperne er oplyst i uprioriteret rækkefølge.

Sagen behandles i

Direktionen, Økonomiudvalget og Byrådet.

Forslag

Seniordirektøren foreslår, at der i uprioriteret rækkefølge arbejdes med 3 principper for frivillighed i Kolding Kommune:

- Frivillighed er et supplement til den kommunale service.
- Vi ønsker at styrke medborgerskabet i Kolding Kommune.
- Det frivillige område udvikles i samarbejde med de frivillige.

Sagsfremstilling

Seniordirektøren oplyser, at det tværgående program ”Frivillighed – Fremtidens Guld” afholdt en temadag omkring frivillighed for Kolding Kommunes Chefforum (KKC) d. 3. november 2011.

Efterfølgende blev der afholdt et temamøde på udvalgsformandskonferencen d. 21. november 2011, hvor ovenstående oplæg fra Kolding Kommunes Chefforum blev præsenteret. Budskabet fra udvalgsformandskonferencen var:

- at respektere frivillighedens mangfoldighed.
- at de frivillige organisationer ikke skal kommunaliseres.
- at der er forskel på at snakke om frivilligt arbejde og medborgerskab.
- at indgå i dialog med de frivillige omkring frivillighedens rammer.

De stående udvalg har efterfølgende drøftet frivillighed og seniordirektørens forslag om, at følgende tre principper godkendes.

1. Frivillighed er et supplement til den kommunale service.
2. Vi ønsker at styrke medborgerskabet i Kolding Kommune.
3. Det frivillige område udvikles i samarbejde med de frivillige.

Direktionen har besluttet, at det tværgående program om frivillighed nedlægges og erstattes af et vidensnetværk mellem forvaltningerne. Seniorforvaltningen er tovholder på oprettelse og drift af netværket.

Beslutning Direktionen den 20-04-2012

Det blev oplyst, at Uddannelsesudvalget på mødet 20. februar 2012 besluttede at indstille forslaget til godkendelse, idet der opfordres til, at der afholdes en frivillighedskonference, hvor frivillighedens muligheder og begrænsninger drøftes ud fra respekt for frivillighedens mangfoldighed.

Direktionen indstiller de tre uprioriterede forslag til godkendelse og tilføjer, at en evt. frivillighedskonference kunne afvikles af Frivillig Kolding.

Direktionen ændrede den 1. maj beslutningen 2. afsnit, 2. led til:

En evt. frivillighedskonference kunne afvikles af de tværgående netværk om frivillighed, mens Frivillig Kolding tager sig af Frivillig Fredag.

Beslutning Økonomiudvalget den 07-05-2012

Forslaget indstilles til godkendelse.

Beslutning Byrådet den 14-05-2012

Godkendt.

Punkt 12: Godkendelse af Udviklingsstrategi for 2013 på det specialiserede socialområde i Region Syddanmark.

12/7476

Resumé

Kommunekontaktrådet (KKR) Syddanmark fremsender i mail af 3. april 2012 en Udviklingsstrategi for 2013 på det specialiserede socialområde i Region Syddanmark til godkendelse.

Sagen behandles i

Socialudvalget, Økonomiudvalget og Byrådet.

Forslag

Social- og sundhedsdirektøren foreslår,

at Udviklingsstrategien for 2013 på det specialiserede socialområde i Region Syddanmark godkendes.

Sagsfremstilling

Kommunerne har i 2011 overtaget ansvaret for rammeaftalerne på det specialiserede socialområde fra regionerne. Rammeaftalerne afløses samtidigt af et nyt koncept fra 2012, som består af to dele: en Udviklingsstrategi og en Styringsaftale. Styringsaftalen vil blive drøftet august/september 2012.

Udviklingsstrategien er udarbejdet i et samarbejde mellem kommunerne i regionen og Region Syddanmark og indeholder fire tværgående temaer, hvoraf ét er udmeldt af Socialministeriet. Endvidere beskæftiger udviklingsstrategien 2013 sig med principper for koordinering af de mest specialiserede lands- og landsdelsdækkende tilbud og sikrede afdelinger. Endelig indgår rammeaftale for specialundervisningsområdet i Udviklingsstrategien.

Ved lov skal alle kommuner og regionen have vedtaget aftalerne senest den 15. oktober 2012.

KKR Syddanmark har drøftet aftalen den 21. marts 2012 og sammen med regionen i Kontaktudvalget den 29. marts 2012. KKR Syddanmark og Kontaktudvalget anbefaler alle kommuner og regionen at godkende aftalen.

Beslutning Socialudvalget den 25-04-2012

Forslaget indstilles til godkendelse.

Beslutning Økonomiudvalget den 07-05-2012

Forslaget indstilles til godkendelse.

Beslutning Byrådet den 14-05-2012

Godkendt.

Bilag

Udviklingsstrategien 2013.pdf

Bilag til Udviklingsstrategien 2013.pdf

Punkt 13: Lukket: Anmodning om leasing af slukningskøretøj til Kolding Brandvæsen

12/8195

Punkt 14: Lukket: Køb af areal i Vonsild

11/8636

Punkt 15: Lukket: Prisfastsættelse og offentligt udbud af parcelhusgrunde, Hvidkærgårdsparken, Vamdrup

11/17013